



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	1049	15/03/2022

### **OGGETTO/BETREFF:**

OPERE DI RISTRUTTURAZIONE, RIQUALIFICAZIONE E AMPLIAMENTO DELLO STADIO DRUSO A BOLZANO - COMPENSAZIONE PER L'AUMENTO DEL COSTO DEI MATERIALI - SPESA EURO 107.997,70 (IVA 10% ESCLUSA)  
CODICE C.I.G.: 7383164BAA  
CODICE C.U.P.: I43E12000380003

RENOVIERUNG, SANIERUNG UND ERWEITERUNG DES STADIONS DRUSO IN BOZEN - AUFRECHNUNGSREGELUNG FÜR DEN ANSTIEG DER KOSTEN - GESAMTBETRAG 107.997,70 EURO (OHNE MEHRWERTSTEUER 10%)  
CIG-CODE: 7383164BAA  
CUP-CODE: I43E12000380003

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "<i>BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "<i>HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist;</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 "<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>", welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05.08.2020 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV° comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2890 vom 05.08.2020, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Visto il vigente *“Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente *“Regolamento di contabilità”* del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *“Disposizioni sugli appalti pubblici”*;
  - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *“Codice dei contratti pubblici”* (di seguito detto anche *„Codice“*);
  - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”*;
  - il vigente *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
  - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”*;
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
  - das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *“Gesetzbuch über öffentliche Aufträge”* (in der Folge auch *“Kodex”* genannt), i.g.F.,
  - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
  - die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
  - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“* in geltender Fassung.

Premesso che con deliberazione di Giunta Municipale nr. 832 del 18.12.2017 è stato approvato il progetto esecutivo nonché la spesa di €. 15.142.506,20 (comprensivo di oneri di sicurezza e somme a disposizione) e modalità di gara inerente le opere di ristrutturazione, riqualificazione e ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 832 vom 18.12.2017 wurde das Ausführungsprojekt genehmigt, ebenso wie die Ausgaben in Höhe von 15.142.506,20 € (einschließlich Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen und Summe zur Verfügung) und die Verpachtungsbedingungen für die Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen.

che a seguito di espletamento di gara mediante procedura aperta sopra soglia europea con il criterio dell'offerta

Nach einem offenen Ausschreibungsverfahren über EU Schwelle der europäischen Grenzwerte mit dem Kriterium des preisgünstigen

economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità ai sensi dell'art 33 della L.P. 16/2015 e dell'art. 95 D.Lgs n. 50/2016 s.m.i, la migliore offerta è risultata essere quella del R.T.I. Mak Costruzioni Srl di Lavis (TN), e Mader Srl di Vipiteno (BZ);

che tali lavori sono stati affidati al succitato R.T.I. con contratto Prot. 46597/2019 del 20.02.2019 per un importo di € 11.959.452,68 (IVA 10% esclusa), determinazione dirigenziale n. 11842 del 23.11.2018;

Che con successive perizie di variante approvate dalla Giunta Municipale l'importo contrattuale dei lavori finale ammonta a €. 14.974.990,02

Che il decreto Legge n.73 del 25.5.2021, convertito, con modificazioni, dalla L. n. 106 del 23.7.2021, prevede "Misure urgenti connesse all'emergenza COVID-19, per le imprese, il lavoro, i giovani, la salute e i servizi territoriali";

Che in particolare per i contratti in corso di esecuzione alla data di entrata in vigore della predetta legge di conversione il DM del 30.09.2021 del MIMS viene decretato che le variazioni percentuali, in aumento o diminuzione, superiori all'8%, verificatesi nel primo semestre del 2021, dei singoli prezzi dei materiali da costruzione più significativi, si fa luogo a compensazioni.

Che con istanza Prot. 0300840/2021 del 07.12.2021 l'Impresa Mak Costruzioni Srl (capogruppo del R.T.I. Mak Costruzioni Srl di Lavis -TN-, e Mader Srl di Vipiteno -BZ- affidataria dei lavori di cui in oggetto), ha chiesto il pagamento della compensazione relativa all'aumento dei prezzi dei materiali di cui alla succitata normativa;

Che il Direttore Lavori con relazione Prot. 0060063/2022 del 28.02.2022 ha provveduto

Determina n./Verfügung Nr.1049/2022

Angebotes (Preis/Qualität) laut Art. 33 des L.G.16/2015 und Art. 95 des G.v.D. Nr. 50/2016 ging das Angebot an die Bietergemeinschaft Mak Costruzioni Gmbh aus Lavis (TN) und Mader Gmbh aus Sterzing (BZ) das günstigste hervor.

Diese Arbeiten wurden der vorgenannten Bietergemeinschaft mit Vertrag Prot. 46597/2019 vom 20.02.2019 für den Betrag von € 11.959.452,68 (ohne Mehrwertsteuer 10%), Verfügung des leitenden Beamten Nr. 11842 vom 23.11.2018 übertragen.

durch nachträgliche, vom Stadtrat genehmigte Varianteprojekte beträgt der endgültige Vertragswert der Arbeiten 14.974.990,02 €.

Das Gesetzesdekret Nr. 73 vom 25.5.2021, das mit Änderungen in das Gesetz Nr. 106 vom 23.7.2021 umgewandelt wurde, sieht „Dringende Maßnahmen im Zusammenhang mit dem COVID-19-Notfall, für Unternehmen, Arbeit Jugendliche, Gesundheit und territoriale Dienste“ vor.

Der Ministerialerlass des MIMS vom 30.09.2021 legt insbesondere für die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des genannten Umwandlungsgesetzes laufende Verträge fest, dass die im ersten Halbjahr 2021 auftretenden prozentualen Schwankungen in Form von Zu- oder Abschlägen von mehr als 8 % bei den Einzelpreisen der wichtigsten Baumaterialien ausgeglichen werden müssen.

Mit dem Antrag Prot. 0300840/2021 vom 07.12.2021 beantragte die Firma Mak Costruzioni Srl (Gruppenleiter der mit den betreffenden Arbeiten beauftragten Bietergemeinschaft Mak Costruzioni Srl aus Lavis -TN- und Mader Srl aus Sterzing -BZ) die Zahlung einer Entschädigung für die Erhöhung des Materialpreises im Sinne der oben genannten Rechtsvorschriften;

Der Bauleiter hat mit Bericht Prot. 0060063/2022 vom 28.02.2022 die Mengen

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali  
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

ad accertare le quantità di ciascun materiale da costruzione delle opere contabilizzate nel 1° semestre 2021 determinandone l'ammontare complessivo in €. 107.997,70 (iva 10% esclusa).

Che con promemoria di Giunta Comunale nr 15 del 17.01.2022 sono state approvate le compensazioni elaborate dai direttori lavori per diverse opere, tra cui quelle inerenti la ristrutturazione, riqualificazione e ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8,

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti":

**1)** di approvare la spesa di Euro 118.797,47 (iva 10% compresa) per la compensazione prezzi relativamente alle lavorazioni eseguite dall'Impresa Mak Costruzioni Srl (capogruppo del R.T.I. Mak Costruzioni Srl di Lavis -TN-, e Mader Srl di Vipiteno -BZ) nel primo semestre 2021 nell'ambito delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano;

**2)** che l'importo necessario può essere attinto alla voce B1 "imprevisti, allacciamenti e lavori propedeutici" e B.4 "Iva" del vigente quadro economico inerente i lavori di riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano;

der einzelnen Baumaterialien der im ersten Halbjahr 2021 abgerechneten Arbeiten ermittelt und den Gesamtbetrag in Höhe von 107.997,70 € (ohne MwSt. 10%) festgestellt.

Mit Schreiben des Gemeinderats Nr. 15 vom 17.01.2022 wurden die von den Bauleitern erarbeiteten Entschädigungen für verschiedene Arbeiten, u.a. für die Renovierung, Sanierung und Erweiterung des Druso-Stadions in Bozen, genehmigt;

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

**1)** die Ausgaben in Höhe von 118.797,47 € (inkl. 10% MwSt.) für den Preisausgleich im Zusammenhang mit den von der Firma Mak Costruzioni Srl (Mandatar der Bietergemeinschaft Mak Costruzioni GmbH aus Lavis -TN-, und Mader GmbH aus Sterzing -BZ) im ersten Halbjahr 2021 durchgeführten Arbeiten im Rahmen der Umstrukturierungs-, Modernisierungs- und Erweiterungsarbeiten des Druso-Stadions in Bozen zu genehmigen;

**2)** Der erforderliche Betrag kann aus dem Posten B1 "Unvorhergesehene Umstände, Dienstanschlüsse und Vorbereitungmaßnahmen" und B.4 "Mehrwertsteuer" der wirtschaftlichen Kostenaufstellung bezüglich die Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen entnommen werden.

**3)** di imputare la spesa complessiva di €. 118.797,47 (iva 10% compresa) come indicato nel documento contabile inserito nel sistema informatico;

**4)** preso atto che il RUP é persona diversa dal Direttore d'Ufficio precisamente il Dott. Arch. Sergio Berantelli che ha rilasciato in data 15.03.2022 la propria "Dichiarazione relativa all'assenza di conflitto di interessi";

**5)** di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

**3)** die Gesamtausgabe von € 118.797,47 (10% MwSt. inbegriffen) wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg verbucht;

**4)** Es wird weiters festgehalten, dass der EVV eine andere Person als der Amtsdirektor ist, nämlich Dr. Arch. Sergio Berantelli, welcher die "Erklärung zum Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten" am 15.03.2022 ausgestellt hat.

**5)** festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	1978	06012.02.010900008	Stadio Druso - ristrutturazione	67.411,12
2022	U	1978	06012.02.010900008	Stadio Druso - ristrutturazione	51.386,35

Il funzionario incaricato  
GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

e375e01fad7287637f0bf51ed28bc9b62ca4a30c4060f8c9a5971763fc114042 - 8223463 - det\_testo\_proposta\_15-03-2022\_10-49-56.doc  
f08a4e4740fc0fe89ca394cb48f910787498ce50c8081b1e30f8d0c2f6868d44 - 8223465 - det\_Verbale\_15-03-2022\_10-50-16.doc  
eb3e4185c485bd5445972255fb76898a664edfd0046e08d3212735d090d74369 - 8223469 - Stadio Druso\_ristoro\_rincaro materiali\_allegato contabile.doc  
e005b8b2dd114bfb70f40be7182784e12f9ad2ae1389b865661617f54de38655 - 8225846 - Stadio Druso\_ristoro\_rincaro materiali\_allegato contabile.pdf